

Saturn®



ST-WK1615



ST-WK1616

**ПРАЛЬНА МАШИНА
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
WASHING MACHINE**

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки “Saturn”. Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед використанням пральної машини обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації.

Опис



• ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Встановіть машину на рівну поверхню.
2. Приєднайте шланг до входу для води і водопровідного крану.
3. Опустіть шланг переливу. Не опускайте шланг, коли машина знаходиться в режимі зливу.
4. Перевірте, щоб вивід заземлення був заземлений належним чином, щоб уникнути удару електричним струмом.
5. Перед використанням переконаєтесь,

що технічні характеристики вашої мережі збігаються з характеристиками, зазначеними виробником. Пристрій варто включати лише в заземлену розетку.

6. Включіть живлення.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Шнур живлення пральної машини має спеціальне підключення. Не розкривайте дрот і не підключайте коробку самі. Зверніться до фахівця або в найближчий сервісний центр.

2. З появою шуму або вібрацій, вимкніть машину, щоб перевірити несправність (дивіться розділ «Неполадки і їх усунення»).

3. Встановіть таймер прання в потрібне положення (наприклад 0 - 5). Не встановлюйте таймер у напрямку проти годинникової стрілки.

4. Не набирайте в бак воду, температура якої перевищує 60°C, тому що пластикова поверхня (напр. активатор) може деформуватися.

5. Перед пранням перевірте, щоб у барабані для прання не було ніяких сторонніх предметів.

6. Не періть білизну більше пропонованого часу для прання.

7. Не кладіть на кришку пральної машини важкі й гарячі речі.

8. Не використовуйте кислотні, лужні або інші органічні речовини при пранні.

9. Перед пранням відокремлюйте білу білизну від кольорової.

10. Діти не усвідомлюють небезпеку ситуацій, які можуть виникнути при використанні електричних приладів. Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.

11. Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

12. Термін служби - 5 років.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРАННЯ

1. Покладіть білизну в барабан і наберіть потрібну кількість води.
2. Додайте необхідну кількість порошку в барабан для прання.
3. Встановіть час прання, залежно від забруднення й кількості білизни.
4. Після прання, вийміть білизну з барабану.

ПОРАДИ ПО ПРАННЮ

1. При пранні сильно забруднених бавовняних або лляних тканин, спочатку проперіть їх у чистій воді. Злийте воду й потім періть у воді з порошком. Це допоможе зменшити витрату порошку і збільшити ефективність прання.
2. Нанесіть небагато порошку на рукави й коміри сорочок та інші сильно забруднені місця. Потріть їх руками або щіткою.
3. Використовуйте рідке мило або високоякісний порошок з малою кількістю піни.
4. Використання теплої води значно підвищить ефективність прання.

РЕЖИМ І ЧАС ПРАННЯ

Матеріал	Шовк, вовна	Бавовна, льон	Бавовна, джут
Рівень забруднення	Низький	Середній	Високий
Час прання (хв.)	2-5	5-10	10-15
Час полоскання (хв.)	2-3	3-5	5-8

Важливе зауваження:

- Перегляньте білизну перед пранням.
- Видаліть дрібні предмети – монети, скріпки і т.п.
- Пришійте погано закріплені гудзики.

• НЕПОЛАДКИ І ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Усунення
Підвищений шум або вібрація	Машина вимкнена або відключена від мережі	Підключіть до мережі
	Спав ремень приводу	Встановіть ремень на місце
	Ослаблений ремінний шків	Підтягніть ремень
	Активатор заблокований стороннім предметом	Видаліть сторонній предмет
	Сторонній предмет між активатором і барабаном	Видаліть сторонній предмет
Активатор працює на маленькій швидкості	Занадто затягнутий ремень	Відрегулюйте ремень
	Ослаблений ремень	Відрегулюйте або замініть гвинт на новий
	Ослаблений гвинт кріплення двигуна	Підтягніть ремень і гвинти

Технічні характеристики

Потужність прання:	200 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	0,95 А
Максимальне завантаження:	2,5 кг

Комплектація

Пральна машина	1
Інструкція з експлуатації	1
Гарантійний талон	1
Упаковка	1



Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!
Будь ласка, виконуйте місцеві правила: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.

RU

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушит его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производит не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед использованием стиральной машины обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Описание



• ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Подсоедините шланг к входу для воды и водопроводному крану.
3. Опустите шланг перелива. Не опускайте шланг, когда машина находится в режиме слива.
4. Проверьте, чтобы вывод заземления был заземлен должным образом во избежание удара электрическим током.
5. Перед использованием убедитесь,

что технические характеристики вашей сети совпадают с характеристиками, указанными производителем. Устройство следует включать только в заземленную розетку.

6. Включите питание.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Шнур питания стиральной машины имеет специальное подключение. Не вскрывайте провод и не подключайте коробку сами. Обратитесь к специалисту или в ближайший сервисный центр.

2. При появлении шума или вибраций, выключите машину, чтобы проверить неисправность (смотрите раздел «Неполадки и их устранение»).

3. Установите таймер стирки в нужное положение (например 0 - 5). Не устанавливайте таймер в направлении против часовой стрелки.

4. Не набирайте в бак воду, температура которой превышает 60°C, так как пластиковая поверхность (напр. активатор) может деформироваться.

5. Перед стиркой проверьте, чтобы в барабане для стирки не было никаких посторонних предметов.

6. Не стирайте белье больше предлагаемого времени для стирки.

7. Не кладите на крышку стиральной машины тяжёлые и горячие предметы.

8. Не используйте кислотные, щелочные или другие органические вещества при стирке.

9. Перед стиркой отделяйте белое белье от цветного.

10. Дети не осознают опасность ситуаций, которые могут возникнуть при использовании электрических приборов. Они должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

11. Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.

12. Срок службы – 5 лет.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СТИРКА:

1. Положите бельё в барабан и наберите нужное количество воды.
2. Добавьте необходимое количество порошка в барабан для стирки.
3. Установите время стирки в зависимости от загрязнения и количества белья.
4. После стирки, выньте бельё с барабана.

СОВЕТЫ ПО СТИРКЕ

1. При стирке сильно загрязнённых хлопчатобумажных или льняных тканей, сначала стирайте их в чистой воде. Слейте воду и затем стирайте в воде с порошком. Это поможет сократить расход порошка и увеличить эффективность стирки.

2. Нанесите немного порошка на рукава и воротники рубашек, и другие сильно загрязнённые места. Потрите их руками или щёткой.

3. Используйте жидкое мыло или высококачественный порошок с малым количеством пены.

4. Использование теплой воды значительно повысит эффективность стирки.

РЕЖИМ И ВРЕМЯ СТИРКИ

Материал	Шёлк, шерсть	Хлопок, лён	Хлопок, джут
Уровень загрязнения	Низкий	Средний	Высокий
Время стирки (мин.)	2-5	5-10	10-15
Время полоскания (мин.)	2-3	3-5	5-8

Важное замечание:

- Пересмотрите белье перед стиркой.
- Удалите мелкие предметы – монеты, скрепки и т.п.
- Пришейте плохо закрепленные пуговицы.

НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Повышенный шум или вибрация	Машина выключена или отключена от сети	Подключите к сети
	Спал ремень привода	Установите ремень на место
	Ослаблен ременный шкив	Подтяните ремень
	Активатор заблокирован инородным предметом	Удалите инородный предмет
	Инородный предмет между активатором и барабаном	Удалите инородный предмет
Активатор работает на маленькой скорости	Слишком затянутый ремень	Отрегулируйте ремень
	Ослабленный ремень	Отрегулируйте или замените винт на новый
	Ослабленный винт крепления двигателя	Подтяните ремень и винты

Технические характеристики

Мощность стирки: 200 Вт
 Номинальное напряжение: 220-240 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Номинальная сила тока: 0,95 А
 Максимальная загрузка: 2,5 кг

Комплектация

Стиральная машина 1
 Инструкция по эксплуатации 1
 Гарантийный талон 1
 Упаковка 1



БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ
Вы можете помочь в охране окружающей среды!



Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



WASHING MACHINE

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

We suggest that you carefully read this manual to ensure correct use of the machine and your security as well.

Description



• HOW TO FIX ACCESSORIES

Put the spring coil into the end of drain hose, then connect the drain hose to base of washing machine and clamp the spring coil tightly.

• PREPARATION BEFORE USE

1. Set the machine evenly.
2. Connect the filler hose to supply port and faucet.
3. Lay down the drain hose with its

port towards the drainage way.

4. Connect the ground terminal to earth. (Please make sure the ground terminal has been properly earthed to avoid electric shock.)

5. Before use make sure that technical data of your mains corresponds data indicated on the name plate of the appliance. Plug in the appliance only to the grounded socket.

6. Switch the power.

PRECAUTIONS:

1. The power cord of this machine is specially connected. Don not open the wire and connect to box by yourself. Refer servicing to qualified technicians or to the nearest service center.

2. If there is any abnormal noise and vibration, stop the machine to check where it occurred. (See the troubles and repairs)

3. Turn the wash timer in ascending manner only (example 0 to 5) avoiding turning it in a counterclockwise direction.

4. Do not put water over 60°C into tub, otherwise plastic areas such as pulsator may deform.

5. Make sure there are no things in washing tub before starting.

6. Do not wash clothes more than its suggested washing time.

7. Do not put heavy and hot things on the lid of the machine.

8. Do not use heavy acid, alkaline and other organic compound when washing.

9. Before washing, we must separate light color clothes and faded color clothes.

10. Children are not aware of potential hazards, when using electrical appliances. They should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.

12. Service life – 5 years.

• WASHING PROCEDURE WASH:

1. Put the clothes to be washed into the wash tub. Select the water level according to the weight and material of clothes.

2. Put suitable amount of detergent into the wash tub.

3. Select the washing time according to fabric type and dirtiness of clothes.

4. When the washing is finished, remove clothes from the wash tub.

WASH SUGGESTION

1. When washing heavily soiled cotton or linen fabric, wash them first in clean water away. Then wash them in water with detergent so as to reduce the consumption of detergent and improve the wash effect.

2. Add a small amount of detergent on shirt cuffs, collars and other heavily soiled area. Rub them by hands or brush.

3. Use liquid soap or high class detergent with less foam.

4. Use warm water may improve the washing effect.

WASH MODE AND WASH TIMER

Fabric Type	Silk, Wool	Cotton, Linen	Cotton & Hemp
Level of solid mode	Light	Light	Light
Wash Timer (minute)	2-5	5-10	10-15
Rinse Timer (minute)	2-3	3-5	5-8

• TROUBLES AND REPAIR

Symptom	Possible cause	Correction
Increased noise and vibration	Power failure or plug dropped off	Insert plug well
	V-belt dropped off	Put on V-belt properly
	Pulley loosened	Tighten pulley screw
	Foreign matter jammed pulsator	Remove foreign matter
	Foreign matter jammed pulsator	Remove the foreign matter
	Over tighten V-belt	Adjust properly
Pulsator runs at low speed	Slacken V-belt	Adjust properly or replace with a new screw
	Motor fixing screws loosened	Tighten V-belt and screws

Technical Data:

Rated Wash Input Power:	200 W
Rated Voltage:	220-240 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	0.95 A
Max. Capacity:	2.5 kg

Set

Washing machine	1
Instruction manual	1
Warranty card	1
Package	1



ENVIRONMENT FRIENDLY. DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working

electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб. Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Satum Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

- Гарантійний талон заповнений неправильно.
- Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
- Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
- Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
- Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
- Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
- Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
- Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНа, незалежно від якості використовуваної води.
- Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи волю на нетерmostійкі частини виробу.
- Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, когб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, шток, а також мережних шурупів, шурупів навушників тощо).
- Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Satum Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://satum.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

RU

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Satum Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

- Гарантійний талон заповнен неправильно.
- Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
- Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
- Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
- Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
- Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
- Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
- Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
- Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетерmostойкие части изделия.
- Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, когб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, шток, а также сетевых шурупов, шурупов навушников и т.д.).
- Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Satum Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://satum.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Satum Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

- Guarantee coupon is filled in improperly.
- The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
- The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
- The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
- The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
- The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
- The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
- The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
- The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on nonheat resistant parts of the product.
- The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
- A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Satum Home Appliances".

UA

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності, **ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ**, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии, **УБЕДИТЕСЬ**, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

GB

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking before you; **BE SURE** that the goods sold to you, are functional and complete and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

WARRANTY COUPON

ТОВ „КУПАВА ГРУП”

Заповнює завод-виробник:

Пральна машина, модель _____ зав. № _____
виготовлена відповідно до ТУ У 29.7-30217965-001:2009

Дата виготовлення _____

Представник ВТК заводу виробника _____
Штамп ВТК

Адреса для пред'явлення претензій до якості виробу:
Україна, 19001, Черкаська обл., м.Канів, вул.Енергетиків 179, ТОВ „КУПАВА ГРУП”

Заповнює торговий заклад:

Дата продажу _____
число, місяць прописом, рік

Продавець _____
підпис або штамп

Штамп магазину _____

Заповнює ремонтне підприємство:

Поставлено на гарантійне обслуговування _____
число, місяць прописом, рік

Найменування ремонтної організації _____

Гарантійний номер _____

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу _____

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата продажу
Serial number/ Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой
организации и штамп/
Назва торгової організації і штамп

М.П./М.П./Stamp
Customer's address, phone#, name,
surname/Адрес, телефон, ФИО
потребителя/Адреса, телефон, ПІБ
Споживача

Date of Receiving/Дата приёма/Дата
прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата выдачи
Defect /дефект /дефект

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра,
подпись /Печатка сервисного центра,
підпис

М.П./М.П./ Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата продажу
Serial number/ Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой
организации и штамп/
Назва торгової організації і штамп

М.П./М.П./Stamp
Customer's address, phone#, name,
surname/Адрес, телефон, ФИО
потребителя/Адреса, телефон, ПІБ
Споживача

Date of Receiving/Дата приёма/Дата
прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата выдачи
Defect /дефект /дефект

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра,
подпись /Печатка сервисного центра,
підпис

М.П./М.П./ Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата продажу
Serial number/ Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой
организации и штамп/
Назва торгової організації і штамп

М.П./М.П./Stamp
Customer's address, phone#, name,
surname/Адрес, телефон, ФИО
потребителя/Адреса, телефон, ПІБ
Споживача

Date of Receiving/Дата приёма/Дата
прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата выдачи
Defect /дефект /дефект

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра,
подпись /Печатка сервисного центра,
підпис

М.П./М.П./ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances»

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний список можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: т. 0-800-502-502

№ п/п	Адреса АСЦ	Місто	№ телефону	Назва АСЦ
1	вул. Гагаріна, 36	Алчевськ	(06442)-91137, моб. 0990521001	Hi-Fi (ПП Кіслов)
2	вул. Житомирська, 57	Бердичів	(04143)-40636	Євросервіс
3	вул. І. Франка 43	Берегове	(03141)-43432	ПП Пруніца
4	бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Біла Церква	(04563)-68413	Маяк-сервіс
5	вул. Енергетична, 3а	Вінниця	(0432)-699573, моб. (067)622-56-62	ВФ ТОВ Лотос
6	пров. Щорса, 3а	Вінниця	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк
7	пр. Космонавтів 53	Вінниця	(0432)-523509, 465590	ФОП Призюк
8	пр-т. Юності, 16	Вінниця	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	Скормаг-сервіс
9	пр. Олександра Поля (Кірова), 59	Дніпро (Дніпропетровськ)	(0562)-346705, (0562)-312957	ТОВ Лотос
10	вул. Олеся Гончара, 6	Дніпро (Дніпропетровськ)	(056)-7356328, (056)-7356325	Дінек-сервіс
11	вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	Дніпро (Дніпропетровськ)	(056)-7900460	АСЦ Універсалсервіс
12	вул. Університетська, 75	Донецьк	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Service
13	вул. Львівська, 11	Житомир	(0412)-555515, моб. 093-4619596	СЦ Коваль (Євросервіс)
14	вул. Львівська, 8	Житомир	(0412)-471568, моб. 067-4115812	Тандем-Сервіс
15	вул. Комерційна, буд № 4, оф. 222	Житомир	(0412)-482425, 067-4102198	Мельник
16	вул. Новий бульвар, 7	Житомир	(0412)-445100, (096)-9087795	Техносервіс Сфера
17	вул. Гоголя, 175	Запоріжжя	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос
18	вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	Запоріжжя	(061)-2120303, 21200608	ПП Електротехніка
19	вул. Правди, 50	Запоріжжя	(061)-2125490, 2200322, 2209764, 2209765, моб (067) 6311081	Ремпобутсервіс
20	вул. Нова, 19-А	Івано-Франківськ	(0342)-559525, (0342)-750777	Бріз ЛТД
21	вул. Енергетиків (Леніна), 179	Канів	моб. 067-5044309	М-Н Сатурн
22	вул. Новоконстантинівська, 1-Б	Київ	(044)-5911190	ПП Михайленко О.А.
23	вул. Бориспільська 9, корп 57	Київ	(044)-3695001	Аматі-Сервіс
24	вул. Короленко, 2	Кропивницький (Кіровоград)	(0522)-278002, (0522)-273300, (0522)-357923	Кф ТОВ Лотос
25	вул. Чорновола, 1-В	Кропивницький (Кіровоград)	(0522)-272840, (0522)-277667	Європобуттех (ПП Денисенко)
26	вул. Привокзальна, 13	Коломия	моб. 097-7766770, моб. 097-2642167	Бріз ЛТД

27	вул. Жори Кудаківа, 2-В	Коростень	(04142)-50504	ПП Муравицькі
28	вул. Безнощенко, 10	Костянтинівка	(06272)-26223, (06272)-22186, моб. 050-2796816	ПП Гармаш
29	вул. 50 років Жовтня 192Б	Подільськ (Котовськ)	(04862)22922, (050)-3338639	ТОВ Схід Сервіс Центр
30	б-р. Краматорський, 3	Краматорськ	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс
31	вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Краматорськ	моб. 050-9732014	Сатурн-Донбас
32	вул. Поштова, 5-А	Краматорськ	(0626)-412134, моб. 067-2557990	Сатурн-Краматорськ
33	ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Краматорськ	(050)-4735612	Крам сервіс
34	вул. Шкільна, 7	Краматорськ	моб. 050-5260668	Технолюкс СЦ
35	вул. Академіка Мяслова (Радянська), 44, офіс 2	Кременчуг	(05366)-39192	ЕкоСан
36	вул. Косіора, 64/7	Кривий Ріг	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Лотос
37	пр. Перемоги, 24	Луцьк	(0332)-785624, 785625	ПП СЦ Сервіс-Майсер
38	вул. Ківерцівська, 1	Луцьк	(0332)-290752	"Склад-магазин Сатурн"
39	вул. Червоної калини 109	Львів	(032)-2228710, (067)-3447224	Захід холод сервіс
40	вул. Шараневича, 28	Львів	(032)-2395152, (032)-2395577	Росімпекс
41	вул. Парижської комуни, 242	Макіївка	(0623)-225550, моб. 066-1032288, моб. 097-7768120	Гарант Сервіс
42	вул. Тайожна, 1 К	Макіївка	(0623) 413758, моб. 095-291-46-78	Скіф АСЦ
43	бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Маріуполь	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Лотос
44	пр-т. Будівельників, 84	Маріуполь	(0629)-491881, моб. 067-5975615	Глобалтек
45	пр-т. Металургів, 227	Маріуполь	моб. 098-3122628, моб. 095-0282628	СЦ Реал-сервіс
46	вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	Мелітополь	(0619) 44-44-00, (067) 8588321	АСЦ Компроміс
47	Внутрішньоквартальний проїзд, 2	Миколаїв	(0512)-580647, 0512)-580646	НФ ТОВ Лотос
48	вул. Озерна, 17Б	Миколаїв	(0512)-582180, моб. 067-5170570, моб. 066-7056444	ТОВ Аладін
49	вул. Севастопольська, 65/3	Миколаїв	(0512)-464243, 464053, 465559	ТОВ УТК Веда
50	вул. Чкалова, 33	Миколаїв	(0512)-470496, (0512)-478348	ТСЦ Аладдин
51	вул. Покровська, 51-А	Могилів-Подільський	(04337)-64847, (067)-4407526	Скормаг-Сервіс
52	вул. Пушкіна, 24/1а	Мукачеве	(03131)-56096, 099 262 11 18	Сигнал
53	вул. Електрометалургів, 54	Нікополь	(066)-4636044	Лікс
54	вул. Шевченко, 189	Нікополь	(0566)-688563 моб. 050-5800296	Рейнфорд АСЦ
55	вул. Заводська, 38	Нова Каховка	моб. 095-7247266, 067-1174806	Стародубець А.В.
56	вул. Вокзальна, 38	Новоград-Волинський	(04141)-52010	СПД Кожедуб О.С
57	вул. Сучкова, 54	Новомосковск	(05693)-75796	ТОВ Лотос
58	вул. Новосельського, 66 (Топольського 2)	Одеса	(048)-7317703, (048)-7317704	Ремус

59	вул. Б. Хмельницького, 55	Одеса	(0482)-390618, (094)-8390618	ПП Кушнір
60	вул. Щоголева, 14	Одеса	(0482)-320005	ТОВ Схід Сервіс Центр
61	вул. Л. Шмідта, 21	Одеса	(0482)-320005	ТОВ Схід Сервіс Центр
62	вул. Дніпровська, 172-Б	Павлоград	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	АСЦ Інтерсервіс
63	вул. Пролетарська, 75	Пологи	моб. 096-2840836, моб. 066-0857539	Дивосервіс
64	вул. Степового Фрону, 29	Полтава	(0532)-694262, моб. 099- 6014224, 067-6306023	ПФ ТОВ Лотос
65	вул. Зеньківська, 21	Полтава	(0532)-690946	Аматі-Сервіс
66	вул. Героїв АТО (Красина), 120	Полтава	(0532)-509889, моб. 050-0137217	Тесла
67	вул. Європейська (Фрунзе), 66	Полтава	(0532)-615621	Промелектроніка
68	вул. Борців Революції, 101/1	Прилуки	(04637)-38595, моб. 095-8862199, моб. 063-5974127, моб. 067-2725751	ПП Костюченко
69	вул. Київська 371-А	Прилуки	(04637)-53982	Аматі-Сервіс
70	вул. Тиха, 12	Рівне	(0362)-266585	Електроніка-сервіс
71	пр-в. Робочий, 5	Рівне	(0362)-433340, моб. 067-3604242	Рубікон
72	вул. Мічуріна, 32	Сміла	(04733)-46182	Ласк-сервіс
73	вул. Шевченко, 171-Б	Стрий	(03245)-58381	Телерадіосервіс
74	вул. Петропавлівська 86/1	Суми	(0542)660300, 650340, 655510	СЦ Ельф
75	вул. Білопольське шосе, 19	Суми	моб. 096-3400696	ПП Панченко
76	вул. Чалдаєва, 2	Тернопіль	(0352)-263013, моб. 050-5124887, моб.	АСЦ Сем (Самуляк)
77	вул. Легоцького 3 корпус 2	Ужгород	(0312)-654266, моб. 099-5575307	Ремонт домашньої техніки АСЦ
78	вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Умань	(04744)-46614, (04744)-46134	Електро-сервіс
79	вул. Полтавський шлях, 3	Харків	(057)-7349724, (057)-7125181	ПП "Тевяшов"
80	вул. Бакуліна, 12	Харків	(057)-7171339, (057)-7021620	ФОП Горбенко А.І.
81	вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя, 42 А)	Харків	моб. 096-5953746	ПП Саванов
82	пр. 200 років Херсона, 9	Херсон	(0552)-434040, моб. 050-4946043	ХФ ТОВ Лотос
83	вул. Димитрова, 23	Херсон	(0552)-296042	ТТЦ Електроніка
84	вул. Соборна (Леніна), 35	Херсон	(0552)-420235	ПП Командин
85	вул. Молодіжна, 7	Хмельницький	(0382)-664501	Орбіта-Ікстал
86	вул. Курчатова, 18	Хмельницький	(0382)-783773, (0382)-783755	Тритон
87	вул. Молодіжна, 8	Хмельницький	(0382)-704700, (0382)-704707, (03822)-664616	Радіодонор АСЦ
88	вул. Громова 146, офіс 102	Черкаси	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, моб. 096-5056363	Техно-холод
89	вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Чернівці	(0372)-554869, моб. 050-4345529	Блошко СЦ
90	вул. Головна, 265/А	Чернівці	(0372)-584301	СЦ ЧП Гринчук
91	вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	Чернігів	(0462)-601585	ТОВ Вена
92	вул. Некрасова, 3	Шепетівка	(03840)-40017, моб. 067-3601632	Рубікон

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances»

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Сарта	Брянск, ул.Пересвета,1А, (4832)415671
Электрон-Сервис	Владимир, ул.Новоямская, 73, (4922)240819, (4922)370722
Орбита-Сервис	Воронеж, ул.Донбасская,1, (4732)520544, (4732)774397, (4732)774329
Спектр-Сервис	Иваново, ул.Дзержинского,45-6
Электрон-Сервис	Калуга, ул.Московская,84, (4842)747275, (4842)555070
Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	Кострома, ул.Федосеева,22а, (4942)518073, (4942)300107
ИП Тарасова «Маяк»	Курск, ул.Сумская,37Б, (4712)350491, (4712)508590
Фазис Орбита Сервис	Москва, ул.Летчика Бабушкина,д.39, корп.3, (495)1842018, (495)4725195
Рембыттехника	Рыбинск, ул.Горького,2, (4855)289608
Волна	Рязань, пр.Яблочкова,6, оф.601, (4912)445651, (4912)240425
РТШ РОСТО	Саратов, ул.Соколова,320а, (8452)514199, (8452)692336
Рембыттехника	Серпухов, ул.Химиков,2, (827)729155
БВС-2000	Тамбов, ул.Пионерская,24, (4752)751718, (4752)759090
Орбита-Центр	Тула, ул.Волнянского3,оф.29, (4872)357768
Каскад	Ярославль, ул.Б.Октябрьская, 28, ул.Старая Костромская,1А, (4852)307887, (4852)455016
АЮМ- Сервис	Ярославль, пр.Толбухина,28, (4852)728700, (4852)983976
ИП Березин И.В.	Архангельск, ул.Дзержинского, 6, (8182)290004
СЦ»Вологда» (ИП Мыльников И.В.)	Вологда, ул.Новгородская,7, (8172)521919
«Центрвидеосервис»	Магадан, пр.-т.К.Маркса,33-15, (4132)623322
Максимум	Мурманск, Северный проезд,16-1А, (8152)261467
«РТП Евросервис»	Санкт-Петербург, пр.Обуховской обороны,197, (812)6001197, (812)3628238
Триод	Санкт-Петербург, пр.Стачек ,8а, пр.Заневский, 15, (812)7852765, (812)3250796
ИП Березин И.В.	Северодвинск, ул.К.Маркса 48, (8184)529730, (8184)522942
«Сервисный центр Квант»	Петрозаводск, ул.Ричагина,25, (8142)796240
«Альфа-Сервис Плюс»	Петрозаводск, Наб.юллинг,13, (8142)636320, (8142)632004
Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	Пятигорск, ул.Фучика,21, (8793)326880
ИП Ульянов	Краснодар, ул.Сормовская,12, (861)2344073
Аргус-Сервис	Ижевск, ул.Горького,76, (3412)307979, (3412)308307
Гарант-Сервис	Ижевск, ул.Ленина,146, ул.Новостроительная, 33, Пр-т.К.Маркса, 395, (3412)437040

Стандарт- Сервис	Казань, ул.Журналистов,54а, (843)2732125
Экран-Сервис	Киров, ул.Некрасова,42, (8332)542156, (8332)542101
Ниском	Нижний Новгород, ул.Пятигорская,4А, (8312)650203, (8312)280336
ООО «Чайка»	Нижний Новгород, Московское шоссе,105, (8312)416234, (8312)412524
ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	Пенза, ул.Перспективная,1, (8412)379381, (8412)379384
Кама Электроникс	Пермь, ул.Данщина,5, (3422)181886
Техно-Доктор	Самара, ул.Товарная,7К, (846)2768448, (846)2768483
АИСТ-96	Саратов, ул.Соколова,320А, (8452)514199
Волга-Техника- Сервис	Тольятти, б-р.50-летия Октября,26, Приморский б-р., 43, (8482)500567, (8482)361736
Телерадиосервис	Чебоксары, ул.Гагарина,1,кор.1, ул.Яковлева,6, ул.Энтузиастов,23, ул.Университетская,27, (8352)623149, (8352)621563, (8352)551542, (8352)632098
Кардинал- Техноплюс	Екатеринбург, ул.Бебеля,116, (343)2457306, (343)2457328, (343)2299615
Пульсар	Тюмень, ул.Республики,169, ул.Первомайская,6, (3452)759508, (3452)288569, (3452)759021
Трейд-Сервис	Сургут, Комсомольский пр-т.,31, ул.Мечникова, 10, (3462)345171, (3462)343464
Диод	Барнаул, ул.Пролетарская,113, (3852)635988, (3852)639402
«Мастер» ИП Соколов А.В.	Иркутск, ул.Рабочего Штаба,31, (3952)650495
Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	Иркутск, ул.Лермонтова,281, (3952)511524
Электроальянс	Красноярск пр-т.Свободный,53, ул.Затонская, 32, (3912)441422, (3912)355278, (3912)511404
ООО ЦБТ «Спектр»	Краснокаменск,4а мкр. Д.Б. «Новинка», (30245)43291, (30245)45071
«Сибинтех»	Новокузнецк, ул.Бугарева,19, (3843)330735, (3843)333735
Техносервис	Новосибирск, ул.Большевикская,123, (383)2120184
Сибирский Сервис	Новосибирск, ул.Котовского,10/1, (383)2924712, (383)3555560
СибТэкс	Новосибирск, ул.Панфиловцев,53, (383)217338, (383)2128271
«Домотехника- Сервис»	Омск, ул.Лермонтова,194, (3812)367401, (3812)324324
Экстрем-2	Томск, пр-т.Кирова,58, (3822)562335, (3822)480880
СЦ «В-Лазер»	Владивосток, ул.Гоголя,4, (4232)459443
Циклон	Комсомольск-на-Амуре, Магистральное ш., 17-1, (4217)521090
ИП Смоленский Г.В.	Находка, ул.Павлова,11, (4236)697867